



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.5.0. - Ufficio Amministrazione Dei Lavori Pubblici 6.5.0. - Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten	4725	06/12/2024

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA PER I LAVORI PER LA REALIZZAZIONE DELLE INFRASTRUTTURE INSERITE NELLA 11° VARIANTE DEL PIANO DI ATTUAZIONE ZONA DI ESPANSIONE RESIDENZIALE C2 BIVIO/KAISERAU-CASANOVA

CODICE C.U.P.: I51B22000720003

CODICE C.I.G.: B3F1827F25

AMMISSIONE DEGLI OFFERENTI ALLA PROCEDURA DI GARA TELEMATICA E AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO ALL'IMPRESA OBEROSLER S.F. SAS DI OBEROSLER SRL DI BOLZANO

VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE ARBEITEN ZUR VERWIRKLICHUNG DER INFRASTRUKTUREN, DIE IN 11. ÄNDERUNG DES DURCHFÜHRUNGSPLANES WOHNBAUZONE "C2" ERWEITERUNGSZONE BIVIO/KAISERAU-CASANOVA

CUP-CODE I51B22000720003

CIG-CODE B3F1827F25

ZULASSUNG VON BIETERN AM TELEMATISCHEN VERGABEVERFAHREN UND ZUSCHLAGSERTEILUNG AN DIE FIRMA OBEROSLER S.F. SAS DI OBEROSLER SRL AUS BOZEN

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024 - 2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 1350 del 13.04.2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 – Lavori Pubblici provvede all’assegnazione del P.E.G. ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell’art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Der Abteilung 6 Nr. 1350 vom 13.04.2023, kraft derer der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Visti:

Gesehen:

- la L.P. 16/2015 e la L.P. 17/1993 in materia di "Disciplina del procedimento amministrativo";
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice ");
- il "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018, in quanto compatibile;
- il decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

- das LG 16/2015 und LG 17/1993 im Hinblick auf die „Regeln des Verwaltungsverfahrens“,
- das GvD vom 31 März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.
- die „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde, sofern vereinbar,
- das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000;
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 68 Determina n./Verfügung Nr.4725/2024

Mit Stadtratbeschluss Nr. 68 vom 11.03.2024

del 11.03.2024 con la quale è stato approvato il progetto esecutivo dei lavori per la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 11° variante del piano di attuazione zona di espansione residenziale C2 Bivio/Kaiserau Casanova;

wurde das Ausführungsprojekt für die Arbeiten zur Verwirklichung der Infrastrukturen, die in 11. Änderung des Durchführungsplanes Wohnbauzone "C2" Erweiterungszone Bivio/Kaiserau-Casanova, genehmigt.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2519 del 08.07.2024 con la quale sono stati approvati la modifica del quadro economico e le modalità di gara;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2519 vom 08.07.2024, mit welcher die Art der Vergabe und die Änderung der Ausgabenrahmen genehmigt wurden;

il lavoro è stato previsto nel programma delle opere pubbliche con codice C.U.I. L00389240219202100022

Der Arbeit ist im Programm der öffentlichen Bauaufträge der Gemeinde Bozen mit C.U.I.-Kode L00389240219202100022 enthalten.

il progetto prevede i seguenti importi:

Das Projekt sieht folgende Ausgaben vor:

a. Lavori - Arbeiten	Euro	600.000,00
a.1 lavori con IVA 10% / Arbeiten mit MwSt. 10%	Euro	297.079,46
a.2 lavori con IVA 22% / Arbeiten mit MwSt. 22%	Euro	302.920,54
A1. importo lavori soggetto a ribasso / Gesamtbetrag, der dem Abschlag unterliegt	Euro	589.416,90
A2 oneri sicurezza NON soggetti a ribasso / Sicherheitskosten die dem Abschlag NICHT unterliegen	Euro	10.583,10
b. per somme a disposizione dell'Amministrazione / der Verwaltung zur Verfügung stehenden Summen		200.000,00
B1 segnaletica - Straßen-Markierung und - Beschilderung	Euro	10.000,00
B2 verde - Grün	Euro	20.000,00
B3 spese tecniche - technische Ausgaben	Euro	24.000,00
B4 imprevisti - Unvorgesehenes	Euro	14.049,54
B5 Assicurazione	Euro	600,00
B6 IVA - MwSt.	Euro	96.350,46
B6.a1 IVA 10% per a.1) - MwSt. 22% zu a.1)	Euro	29.707,95

B6.a2 IVA 22% per a.1) - MwSt. 22% zu a.1)	Euro	66.642,52
B7 Espropri - Enteignung	Euro	35.000,00
Totale - Summe a + b	Euro	800.000,00

Il RUP dei lavori in oggetto è il dott. Ing. Stefano Stringari, nominato con determinazione dirigenziale 6.0 n. 1344 del 13.04.2023

Der einzige Projektverantwortliche der obengenannten Arbeiten ist Dr. Ing. Stefano Stringari, welcher mit Verfügung des leitenden Beamten 6.0 Nr. 1344 del 13.04.2023, ernannt wurde.

I lavori vengono aggiudicati mediante procedura negoziata ai sensi dell'art. 26 comma 1 della L.P. 16/2015.

Die Arbeiten erfolgen mittels Verhandlungsverfahrens in elektronischer Form nach Artikel 26 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F..

La gara è stata esperita con il criterio del minor prezzo ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 108 comma 3 del Codice, in quanto compatibile, con "offerta economica" da produrre secondo il metodo del ribasso percentuale sull'importo posto a base di gara.

Der Zuschlag wird aufgrund des Kriteriums des niedrigsten Preises nach Art. 33, Abs. 6 des L.G. Nr. 16/2015, und soweit mit diesem vereinbar, nach Artikel 108 Abs. 3 des Kodex anhand des „wirtschaftlichen Angebots“ nach dem System des Preisabschlages auf den Ausschreibungsbetrag erstellten „wirtschaftlichen Angebot“ abgewickelt.

Alla gara telematica n. 092256/2024 sono state invitate le seguenti 10 (dieci) imprese qualificate, con invio della lettera di invito tramite il portale www.banditoadige.it:

Zur telematischen Ausschreibung Nr. 092256/2024 wurden mit Sendung der Einladungsschreiben durch das Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it, die folgen-den 10 (zehn) qualifizierte Unternehmen eingeladen:

1. Nordbau Peskoller Srl/GmbH
2. Hofer Tiefbau Srl/GmbH
3. Ste Bau Srl/GmbH
4. De.Co. Bau Srl/GmbH
5. Gasser Srl/gmbH
6. Vaja Srl/GmbH
7. Tschager Bau Srl/GmbH
8. Oberosler S.F. sas di Oberosler Srl/GmbH
9. Costruzioni Repetto Srl/GmbH
10. Costruzioni Casarotto Spa/Ag

In data 21.11.2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

in data 22.11.2024 alle ore 09.30 il Dirigente competente, assistito da due testimoni, in seduta riservata ha verificato la completezza e la regolarità della documentazione amministrativa (virtuale) e ha aperto la busta contenente l'offerta economica (virtuale);

Nelle procedure telematiche, in considerazione del fatto che non solo è garantita la tracciabilità di tutte le fasi ma anche l'inviolabilità delle buste elettroniche contenenti le offerte e l'incorruttibilità di ciascun documento presentato, non sussiste l'obbligo di svolgere le operazioni di apertura delle offerte in seduta pubblica

Ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 24/2024 di data 22.11.2024 della procedura in oggetto al quale si rinvia per relationem, depositato presso l'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

L'Autorità di gara ha verificato la completezza e la regolarità della "Busta virtuale A - Documentazione amministrativa" prodotta dai 7 concorrenti in modalità telematica:

Am 21.11.2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Am 22.11.2024 um 09.30 Uhr hat der zuständige leitende Beamte, im Beisein von zwei Zeugen, in nicht öffentlicher Sitzung die Vollständigkeit und Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen (virtuellen) überprüft und den Umschlag mit dem wirtschaftlichen Angebot (virtuellen) geöffnet.

Angesichts der Tatsache, dass bei telematischen Verfahren nicht nur die Nachverfolgung aller Phasen, sondern auch die Unversehrtheit der elektronischen Umschläge, welche die Angebote enthalten, und die Integrität jedes vorgelegten Dokumentes garantiert ist, besteht keine Pflicht, die Öffnung der Angebote in öffentlicher Sitzung vorzunehmen.

Die Wettbewerbsbehörde ist, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 24/2024 vom 22.11.2024 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Die Wettbewerbsbehörde hat die Vollständigkeit und die Ordnungsmäßigkeit des „virtuellen Umschlages A - Verwaltungsunterlagen“, die vom 7 Anbietern elektronisch erstellt wurde:

1. Costruzioni Repetto Srl/GmbH
2. De.Co. Bau Srl/GmbH
3. Gasser Srl/GmbH
4. Hofer Tiefbau Srl/GmbH
5. Oberosler S.F. sas di Oberosler Srl/GmbH
6. Tschagerbau Srl/GmbH
7. Ste Bau Srl/GmbH

l'Autorità di gara, dopo aver riscontrato la regolarità della documentazione amministrativa delle 7 imprese offerenti ammesse, ha provveduto all'apertura della "busta virtuale B - offerta economica" (allegato "C generato dal sistema").

Die Wettbewerbsbehörde hat die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen der 7 zugelassenen Unternehmen festgestellt, die „virtuelle Umschlag B - wirtschaftlichen Angebot“ („vom Portal generierte Anhang C“) geöffnet.

l'impresa Oberosler S.F. sas di Oberosler Srl di Bolzano ha proposto un ribasso percentuale del 15,10% sull'elenco prezzi posto a base di gara ed è risultata la miglior offerente;

die Firma Oberosler S.F. sas di Oberosler GmbH aus Bozen hat einen prozentuellen Preisnachlass von 15,10% auf dem Verzeichnis der Ausschreibungspreise vorgeschlagen und es ist als bestes Angebot hervorgegangen;

La stazione appaltante, tramite il RUP (Dott. Ing. Stefano Stringari), ha valutato la congruità delle offerte ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 16/2015 e art. 110 del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii.; (dichiarazione del Rup di data 25.11.2024)

Der Auftraggeber, durch den einzigen Verfahrensverantwortlichen (Dr. Ing. Stefano Stringari), hat im Sinne des Art. 30 des LG. Nr. 16/2015 und art. 110 des Gv.D. Nr. 36/2023 und i.g.F. der Überprüfung der Unauskömmlichkeit unterzogen. (Erklärung des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 25.11.2024)

Si ritiene pertanto di aggiudicare all'impresa Oberosler S.F. di Oberosler Srl di Bolzano i lavori sopraindicati, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura;

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, das Unternehmen Oberosler S.F. sas di Oberosler GmbH aus Bozen mit obgenannten Arbeiten, zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Verfahrens eingereichten Angebot zu beauftragen.

L'importo complessivo dell'offerta ammonta a Euro 510.998,04 (al netto di I.V.A.) e risulta così composto:

Der Gesamtpreis beläuft sich auf Euro 510.998,04 (ohne MwSt.) und umfasst Folgendes:

Lavori da appaltare (base d'asta)	Euro	589.416,90	zu verdingenden Arbeiten (Ausschreibungsbetrag)
-----------------------------------	------	------------	---

A dedurre ribasso offerto (15,10%)	Euro	89.001,94	angebotener Preisabschlag (15,10%)
Totale		500.414,94	Gesamtbetrag
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	10.583,10	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
TOTALE COMPLESSIVO (Iva esclusa)	Euro	510.998,04	GESAMTBETRAG (Mwst. Ausgeschl.)

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

La Direttrice dell'Ufficio Amministrazione dei Lavori Pubblici

Dies vorausgeschickt,

DETERMINA:

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den eingangs erwähnten Grundes und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. di approvare il verbale dell'Autorità di gara relativo alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 24/2024 dd. 22.11.2024 (CUP I51B22000720003 - CIG B3F1827F25), riguardante i lavori per la realizzazione delle infrastrutture inserite nella 11° variante del piano di attuazione zona di espansione residenziale C2 Bivio/Kaiserau-Casanova, al quale si rinvia *per relationem*, che è depositato presso l'Ufficio Amministrazione Lavori Pubblici del Comune di Bolzano;

1. das Protokoll der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 23/2024 vom 14.10.2024 (CUP I51B22000720003 - CIG B3F1827F25), für die Arbeiten zur Verwirklichung der Infrastrukturen, die in 11. Änderung des Durchführungsplanes Wohnbauzone "C2" Erweiterungszone Bivio/Kaiserau-Casanova, auf welchen Bezug genommen wird und welches das Wettbewerbsverfahren im Detail beschreibt und beim Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Rahmen der öffentlichen Arbeiten der Gemeinde Bozen hinterlegt ist, zu genehmigen;

2. di aggiudicare i lavori di cui sopra all'impresa Oberosler S.F. sas di Oberosler Srl di Bolzano per un importo complessivo di Euro 593.056,23 (I.V.A. compresa) nonché alle altre condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta

2. Die obgenannten Arbeiten werden an das Unternehmen Oberosler S.F. sas di Oberosler GmbH aus Bozen über einen Gesamtbetrag von 593.056,23 Euro (MwSt. inbegriffen), sowie zu den anderen im eingereichten Angebot angegebenen

così composto:

Bedingungen, zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen.

Lavori da appaltare con IVA al 10% (base d'asta)	Euro	291.839,42	zu verdingenden Arbeiten mit 10% MwSt. (Ausschreibungsbetrag)
A dedurre ribasso offerto (15,10%)	Euro	44.067,75	angebotener Preisabschlag (15.10%)
totale	Euro	247.771,67	Gesamtbetrag
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso su lavori con IVA 10%		5.240,04	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen (Arbeiten mit 10% MwSt.)
<i>Totale (IVA 10% esclusa)</i>		<i>253.011,71</i>	<i>Gesamtbetrag (Mwst. 10% Ausgeschl.)</i>
IVA 10%		25.301,17	10% MwSt.
Totale complessivo IVA 10%		278.312,89	Gesamtbetrag mit 10% MwSt.
Lavori da appaltare con IVA al 22% (base d'asta)	Euro	297.577,48	zu verdingenden Arbeiten mit 22% MwSt. (Ausschreibungsbetrag)
A dedurre ribasso offerto (15,10%)		44.934,20	angebotener Preisabschlag (15.10%)
Totale	Euro	252.643,28	Gesamtbetrag
costi della sicurezza non soggetti a ribasso su lavori con IVA al 22%	Euro	5.343,06	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen (Arbeiten mit 22% MwSt.)
<i>TOTALE (IVA 22% esclusa)</i>	<i>Euro</i>	<i>257.986,34</i>	<i>GESAMTBETRAG (Mwst. 22% Ausgeschl.)</i>
IVA 22%	Euro	56.756,99	22 % MwSt.
Totale complessivo IVA 22%	Euro	314.743,34	Gesamtbetrag mit 22% MwSt.
TOTALE COMPLESSIVO	Euro	593.056,23	GESAMTBETRAG

3. di approvare la spesa derivante di Euro 3. die daraus entstehende Ausgabe von 593.056,23 (IVA compresa); 593.056,23 Euro (MwSt. inbegriffen) zu genehmigen;
4. di imputare la spesa complessiva di Euro 4. die Gesamtausgabe von 593.056,23 593.056,23 (I.V.A. compresa) come da Euro (MwSt. inbegriffen) wird gemäß dem im documento contabile inserito nel sistema Informatiksystem erfassten informatico; Buchhaltungsbeleg, verbucht,

5. di dare atto che la suddetta spesa sarà esigibile entro il 31.12.2025 e che la stessa trova capienza al capitolo 10052.02.010900118 "Realizzazione infrastrutture - variante al PDA zona espansione C2 Casanova";
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass der obengenannte Betrag am 31.12.2025 verfügbar wird und unter der Kapitel 10052.02.010900118 "Realizzazione infrastrutture - variante al PDA zona espansione C2 Casanova" finanziert wird.
6. di costituire conseguentemente FPV di parte capitale per € 788.523,40 con esigibilità sullo stanziamento di spesa nell'annualità 2025;
6. Dementsprechend ein Kapitalbeitrag in Höhe von 788.523,40 € festzulegen, mit Verfügbarkeit der Ausgabe im Jahre 2025.
7. Di prendere atto che il nuovo cronoprogramma "Realizzazione infrastrutture - variante al PDA zona espansione C2 Casanova" è modificato nel modo seguente:
7. Zur Kenntnis zu nehmen, dass das neue Chronoprogramm „Realizzazione infrastrutture - variante al PDA zona espansione C2 Casanova“ wie folgt verändert wird:
- | | |
|---|--|
| Anno 2022: Euro 10.131,55 (al 31.12.2022) | Jahr 2022: Euro 10.131,55 (zum 31.12.2022) |
| Anno 2023: Euro 1.345,05 (al 31.12.2023) | Jahr 2023: Euro 1.345,05 (zum 31.12.2023) |
| Anno 2024: Euro 0,00 (al 31.12.2024) | Jahr 2024: Euro 0,00 (zum 31.12.2024) |
| Anno 2025: Euro 788.523,40(al 31.12.2025) | Jahr 2025: Euro 788.523,40(zum 31.12.2025) |
8. di approvare la variazione al bilancio per nuova esigibilità con scadenza 31.12.2025, come da allegato facente parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
8. die Haushaltsänderung aufgrund der neuen Einbringlichkeit zum 31.12.2025, laut beiliegenden und wesentlichen Bestandteil bildenden Verzeichnis und Inhalt dieser Maßnahme zu genehmigen.
9. di approvare le clausole contrattuali contenute nella lettera invito dd. 22.10.2024 e relativi allegati costituiti da:
9. Es werden die im Einladungsschreiben vom 22.10.2024 enthaltenen Vertragsklauseln mit den jeweiligen Anlagen genehmigt. Diese umfassen:
- | | |
|--|---|
| disciplinare di gara (testo bilingue); | die Wettbewerbsbedingungen (zweisprachiger Text); |
| dati anagrafici (Allegato A) - documento generato dal sistema; | die Anagrafische Daten (Anlage A) das vom System generiert wird; |
| dichiarazione di partecipazione (Allegato A1) (testo italiano e tedesco); | die Teilnahmeerklärung (Anlage A1) (italienischer und deutscher Text); |
| dichiarazione di partecipazione impresa mandante (Allegato A1-bis) (testo italiano e tedesco); | die Teilnahmeerklärung des auftraggebenden Unternehmens (Anlage A1-bis) (italienischer und deutscher Text); |
| offerta economica (Allegato C) (testo italiano) - documento generato dal sistema; | das Wirtschaftliches Angebot (Anlage C) (italienischer Text) das vom System generiert wird; |
| Capitolato speciale parte I e II; | Besondere Vertragsbedingungen Teil I und II; |
| criteri di valutazione offerte anomale | Richtlinie für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote |
| patto di integrità in materia di contratti pubblici | Integritätsvereinbarung in Bezug auf die Öffentlichen Aufträge |

DOCUMENTAZIONE TECNICA:

RELAZIONE TECNICA
PIANO DI SICUREZZA E COORDINAMENTO
PROGETTO
COMPUTO METRICO ESTIMATIVO
ELENCO PREZZI
DISEGNI

TECHNISCHE UNTERLAGEN:

TECHNISCHER BERICHT
SICHERHEITS UND
KOORDINIERUNGSPLAN
PROJEKT
SCHÄTZMETRIKBERECHNUNG
PREISVERZEICHNIS
ZEICHNUNGEN

custoditi e visibili presso l'Ufficio 6.4 Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano - Comune di Bolzano, ai quali si fa espresso rinvio ai sensi del IV comma, art. 76, comma 4 del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L;

Diese Unterlagen, auf welche im Sinne von Art. 76, Absatz 4 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 ausdrücklich Bezug genommen wird, sind beim 6.4 Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung - Gemeinde Bozen hintergelegt und einsehbar.

10. di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario;

10. Es wird festgestellt, dass laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, nur auf den Zuschlagsempfänger beschränkt.

11. Dai controlli effettuati in capo all'aggiudicatario circa il possesso dei requisiti generali e speciali ai sensi della documentazione di gara, rispett.te del D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. non emergono cause di esclusione; L'aggiudicazione definitiva viene pertanto dichiarata efficace;

11. Bei der Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen des Zuschlagsempfänger gemäß Ausschreibungsunterlagen, bzw. Gv.D. Nr. 36/2023, i.g.F., wurden keine Ausschlussgründe festgestellt. Der endgültige Zuschlag wird demzufolge als rechtswirksam erklärt.

12. di prendere atto che il l'impresa Oberosler S.F. sas di Oberosler Srl ha indicato i conti correnti dedicati e le persone delegate ad operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e s.m.;

12. Es wird zur Kenntnis genommen, dass gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010, i.g.F., über die Rückverfolgung der Finanzflüsse das Unternehmen Oberosler S.F. sas di Oberosler GmbH die Daten der vorbehaltenen Kontokorrentkonten und der Personen, die ermächtigt sind, auf den Konten zu operieren, angegeben hat.

13. di dare atto che entro la scadenza indicata dall'Amministrazione, l'impresa Oberosler S.F. sas di Oberosler Srl dovrà inoltrare la

13. festzuhalten, dass das Unternehmen Oberosler S.F. sas di Oberosler GmbH innerhalb der von der Verwaltung

cauzione definitiva nella misura prevista dall'art. 36, comma 1 della L.P. n. 16/2015;

angegebenen Frist die endgültige Kaution in der von Art. 36, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015 vorgesehenen Höhe übermitteln muß.

14. di dare atto che l'Ufficio Amministrazione die Lavori Pubblici provvederà a stipulare digitalmente il contratto per mezzo di corrispondenza, ai sensi dell'art. 18 del Dlgs 36/2023 ss.mm.ii. e dell'art. 21, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

14. Es wird festgelegt, dass das Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten den Vertrag im Wege des Briefverkehrs, gemäß Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 und Art. 21, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

15. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche - 1.e 2. Parte;

15. Es wird festgelegt, dass die Zahlung zu den in den besonderen Vergabebedingungen für Öffentliche Bauarbeiten Teil 1 und 2 festgelegten Modalitäten vorgenommen wird.

16. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 27 del D.Lgs. n. 36/2023;

16. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 27 des Gv.D. Nr. 36/2023 der Veröffentlichung unterworfen ist.

contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	6131	10052.02.010900118	Realizzazione infrastrutture - Variante al PDA zona espansione C2 Casanova	593.056,23
2024	U	6405	10052.02.010900118	Realizzazione infrastrutture - Variante al PDA zona espansione C2 Casanova	-73.710,99
2025	U	6405	10052.02.010900118	Realizzazione infrastrutture - Variante al PDA zona espansione C2 Casanova	73.710,99
2024	U	6405	10052.02.010900118	Realizzazione infrastrutture - Variante al PDA zona espansione C2 Casanova	-64.943,96
2025	U	6405	10052.02.010900118	Realizzazione infrastrutture - Variante al PDA zona	64.943,96

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
TOMAZZONI VALENTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ff13fe559385a26870f73da9a6c2355faba4e68620ff69b9e2f4c25db912b1b0 - 14314544 - det_testo_proposta_02-12-2024_15-26-23.doc
54f852a40145b333f83cb6ba1f39711b24280bcb0f6eacf6cef1bf4f06dde6 - 14314547 - det_Verbale_02-12-2024_15-27-16.doc
c230853979204f91c43dd4608c850f8d73baf124edbfcf110984a926f7fa45d6 - 14314583 - Allegato Impegno.doc
28a70127541dcedb21ac65db5ff51389f100ec22a09d5ec344a2419e6dad9def - 14314584 - 9 variante PDA Casanova.xls
71c351c148eea8c6ebf5779b6ea5676bf9a4b4616924eb9edb6fd00eb760ad - 14335051 - Allegato_signed.pdf
28e5c0ba867754a580e8b44693ec73aaca3c24a7cd97102473a175154b52d612 - 14347861 - Allegato contabile lavori sona biio kaiserau.pdf